



Agendă

Comisia Europeană pregătește măsuri privind clarificarea și consolidarea aplicării legislației vizând drepturile pasagerilor

Societate

Comisia Europeană cere statelor membre ca până la sfârșitul anului să elaboreze strategii naționale pentru romi

Economie

Banca Europeană pentru Investiții, unul dintre cei mai mari finanțatori la nivel mondial, aproape neatinsă de criza financiară

EDITORIAL

Un mic colț de Paradis

Este titlul ultimei cărți a eseistului francez Alain Minc. „Micul colț de paradis” nu e altceva decât Europa, iar toată cartea e o pledoarie entuziastă care pică foarte bine într-un moment în care multe voci se plâng de lipsa performanțelor politice și economice ale Europei, de absența unității, de „oboseala extinderii”, de moneda euro etc.

În mare, Alain Minc ne îndeamnă să ne oprim din lamentări și să ne uităm puțin pe ce lume trăim. Când spunem Europa ne gândim prea adesea la instituții, construcție europeană sau monedă unică. De fapt, Europa e în primul rând locul în care libertățile individuale sunt cel mai bine consfințite, în care separarea bisericii de stat e cel mai bine afirmată, în care respectul pentru știință e cel mai mare. În sfera economică, creșterea europeană pe cap de locuitor nu e inferioară creșterii americane, iar dacă este să faci un echilibru corect între competitivitate și protecție socială, modelul european este de preferat modelului american. Moneda euro? Cel mai bun scut într-o perioadă de criză financiară și economică. Dacă nu ar fi fost euro, toate țările ar fi trebuit să aplice programe de deflație, nu de relansare. Pe plan politic, criza economică a dus cu siguranță la o creștere a mișcărilor populiste, dar, spune Alain Minc, uitați-vă ce se întâmplă în Statele Unite cu Tea Party. Când citești discursurile acestei mișcări populiste, oameni ca italianul Umberto Bossi sau franceza Marine Le Pen apar drept niște moderați. Este cu siguranță și meritul instituțiilor europene care reușesc să frâneze din frenezia extremiștilor...

Minc trage însă și un semnal de alarmă. „Micul colț de paradis” e amenințat. E înconjurat de jucători „răi și duri”, precum chinezii, rușii și indienii. Europa trebuie să adopte o strategie pentru a se proteja, dar și pentru a fi competitivă la toate nivelurile. Într-o lume zguduită de mutații profunde, Europa nu se poate comporta precum Elveția. Pentru că nu există o Elveție de 500 de milioane de locuitori. ■

Luca Niculescu



De Ziua Europei, cu gândul la provocările Europei

Ziua Europei prilejuiește întotdeauna analize, comentarii și este, în general, un moment de bilanț. Ce putem spune la 9 mai 2011 despre Uniunea Europeană? Există realizări și provocări în fața Uniunii Europene, acestea din urmă, generate de criza globală și nu numai. Uniunea Europeană este astăzi un spațiu al păcii și libertății, o piață cu 500 de milioane de locuitori și un model economic și social de succes, chiar și în condiții de criză. Totuși, problemele zonei euro, datoriile suverane și procesul de îmbătrânire a populației sunt provocări extraordinare aflate în fața Uniunii. ■

(detalii în paginile 2-3)

Ce drepturi avem în calitate de cetățeni ai UE? Comisia Europeană a alcătuit un ghid

care prezintă în detaliu aceste drepturi: dreptul de a vota și candida la alegerile pentru Parlamentul European, dreptul de a primi protecție diplomatică din partea autorităților tuturor statelor membre pe teritoriul unui stat care nu face parte din UE, dreptul de a înainta petiții Parlamentului European și de a face sesizări în scris către oricare dintre instituțiile europene. ■

(detalii în pagina 3)

Autoritățile locale din România, dar și Reprezentanța Comisiei Europene, au pregătit un amplu program de manifestări publice de 9 mai. Reprezentanța Comisiei Europene în România organizează un eveniment în data de 8 mai, în Parcul Herăstrău, zona Piața Fondatorilor Uniunii Europene, între orele 11.00 și 18.00. ■

(detalii în pagina 4)

Uniunea Europeană – ce a fost, ce este, ce va fi

A fost odată...

9 mai 1950, ora 6 după-amiază: la Quai d'Orsay venea pe lume proiectul european ce avea să revoluționeze bătrânul continent și relațiile economice și politice dintre țările lui. Nimic nu anticipa atunci amploarea și însemnătatea pe care o vor avea, peste decenii, cele spuse la 9 mai de ministrul de externe al Franței, Robert Schuman. De altfel, conferința de presă la care Schuman și-a citit declarația a fost organizată în grabă, nu au putut veni decât câțiva ziariști parizieni, toți din presa scrisă, niciun post de radio, nimeni care să înregistreze discursul. Secvența audio în care îl putem asculta astăzi pe Robert Schuman este înregistrată la câteva zile după eveniment...

Asupra unei Europe secătuite, de-abia ieșite din cel de-al doilea război mondial, plana amenințarea unui nou conflict: reconcilierea între foștii inamici părea departe, iar Germania, deși învinsă, era percepută ca un pericol perpetuu. De aceea, era nevoie, în ochii americanilor și britanicilor, de o structură de cooperare cu Germania federală, astfel încât puterea militară germană să nu poată renaște. Soluția trebuia să vină din partea Franței.

UE ÎN CÂTEVA CUVINTE ȘI CIFRE

27 de state membre – aproape 500 de milioane de cetățeni, care au șansa de a călători liber în oricare dintre țările Uniunii Europene pentru studii, locuri de muncă, afaceri, îngrijiri medicale ori, pur și simplu, în plimbare

23 de limbi oficiale (între ele și limba română)



9 mai 1950: declarația susținută de Robert Schuman, ministrul de externe al Franței, la Quai d'Orsay

Un tandem istoric: Schuman-Monnet

Ministrul francez de externe îi cere lui Jean Monnet, colaborator apropiat și unul dintre politicienii cei mai influenți, chiar dacă mereu în spatele scenei, să pună pe hârtie un mai vechi plan – acela de a crea o comunitate prin care Franța și Germania să administreze în comun producția de cărbune și oțel, comunitate ce urma să fie deschisă oricărei democrații europene ce ar fi vrut să se alăture.

La acest plan s-a lucrat într-un secret deplin, doar câțiva oameni știau de el, și a fost gata într-un timp record. Înainte de a fi public, a fost trimis marilor cancelarii, desigur inclusiv Germaniei. Cancelarul Konrad Adenauer a primit ideea cu entuziasm. Și astfel în după-amiază zilei de 9 mai Robert Schuman anunța public propunerea ca Franța și Germania să-

și integreze producția de cărbune și oțel și să o plaseze sub controlul comun al unei Înalte Autorități.

„Asumându-și, timp de mai bine de 20 de ani, rolul de campioană a unei Europe unite, Franța și-a pus dintotdeauna eforturile în slujba păcii. Nu am reușit să realizăm o Europă unită și ne-am confruntat cu războaie.

Europa nu se va construi dintr-odată sau ca urmare a unui plan unic, ci prin realizări concrete care vor genera în primul rând o solidaritate de fapt. Alăturarea națiunilor europene implică eliminarea opoziției seculare dintre Franța și Germania. Orice acțiune întreprinsă trebuie să aibă în vedere în primul rând aceste două țări.

Guvernul francez propune ca producția franco-germană de cărbune și oțel să fie plasată sub o Înalță Autoritate comună, în cadrul unei

EUROFLASH

Ajutoare de aproximativ 304 milioane de euro pentru fermierii români

Comisia Europeană a autorizat o schemă de ajutoare de stat având un buget de 1,3 miliarde RON (aproximativ 304 milioane euro), al cărei obiectiv este sprijinirea fermierilor din România care întâmpină dificultăți din cauza crizei economice. Schema este deschisă tuturor fermierilor din toate sub-sectoarele producției agricole primare (fitotehnic, zootehnic și apicol), cu condiția ca aceștia să nu fi fost deja în dificultate înainte de începerea crizei. Ea este limitată în timp, fiind disponibilă până la data de **31 decembrie 2011**. Se oferă ajutoare sub formă de subvenții directe fiecărui fermier interesat, de până la 15.000 euro, ajutoare

calculate pe baza unor parametri tehnici, cum ar fi suma pe hectar și pe unitate animal viu. ■ (C.D.)

Calitatea aerului din România, în atenția CE

Comisia Europeană a solicitat României respectarea valorilor limită privind calitatea aerului, valori impuse de UE pentru particulele în suspensie cunoscute sub denumirea de PM10. În România s-a constatat că aceste limite sunt depășite în 17 zone. În 2010, România a solicitat o derogare pentru 11 dintre aceste 17 zone, iar Comisia a trimis țării noastre un avis motivat privitor la cele 6 zone care nu intrau sub incidența cererii de derogare. După analizarea cererii de derogare, Comisia a ajuns la concluzia că nu se întrunesc condițiile necesare, prin urmare va trimite României un avis motivat și pentru alte 9 zone (între timp situația s-a ameliorat în 2 dintre regiuni). România are la dispoziție două luni pentru a trimite înapoi un răspuns. Lipsa progreselor în acest domeniu ar putea conduce la sesizarea Curții de Justiție a UE. ■ (C.D.)



sare, prin urmare va trimite României un avis motivat și pentru alte 9 zone (între timp situația s-a ameliorat în 2 dintre regiuni). România are la dispoziție două luni pentru a trimite înapoi un răspuns. Lipsa progreselor în acest domeniu ar putea conduce la sesizarea Curții de Justiție a UE. ■ (C.D.)

EVENIMENT

organizații deschise și altor state europene. Punerea în comun a producțiilor de cărbune și oțel va asigura imediat stabilirea unor baze comune de dezvoltare economică, un prim pas către realizarea unei federații europene și va schimba destinele acelor regiuni care s-au dedicat în trecut fabricării muniției de război, dar care au fost, în același timp, cele mai constante victime ale conflictelor.” (fragment din DECLARAȚIA MINISTRULUI FRANCEZ DE EXTERNE, ROBERT SCHUMAN, 9 MAI 1950)

Franța, Germania, Italia, Belgia, Olanda și Luxemburg au plecat atunci la drum împreună. La 18 aprilie 1951 au semnat la Paris Tratatul care pune bazele Comunității Europene a Cărbunelui și Oțelului, iar mai târziu domeniile de integrare s-au înmulțit. La fel și numărul membrilor. De la cei 6 pionieri din 1951 s-a ajuns, fix 60 de ani mai târziu, la UNIUNEA EUROPEANĂ, cu 27 de state membre care au organisme comune, politici comune și se coordonează în toate domeniile. În plus, a apărut moneda comună – euro – folosită în prezent de 17 din cele 27 de state ale Uniunii.

La ceas de bilanț

Totdeauna, Ziua Europei prilejuiește analize, comentarii, este, în general, un moment de bilanț. Ce putem spune la 9 mai 2011 despre Uniunea Europeană? Care-i sunt realizările, care-i sunt punctele slabe?

Fără discuție, istorica extindere cu numai puțin de 12 țări, în doar câțiva ani, un adevărat *big bang* cum l-a numit presa, este un succes. Cu poticneli mai mari sau mai mici, Uniunea funcționează bine cu 27 de țări la masă, în pofida unor scenarii pesimiste, care anticipau diverse probleme și blocaje, precum și o diluare a Uniunii Europene prin absorbirea unui număr așa de mare de noi membri.

Tratatul de la Lisabona

De altfel, tocmai pentru a fluidiza funcționarea Uniunii Europene cu un număr aproape dublu de membri, a fost adoptat Tratatul de la Lisabona. E adevărat, tratatul a intrat în vigoare de-abia la 8 ani de la momentul în care



liderii europeni au decis că e nevoie de un nou instrument juridic prin care Uniunea să devină mai democratică, mai transparentă și mai eficientă. Întârzierea a fost provocată de respingerea tratatului, într-o primă fază, în referendumurile din Franța și Olanda și, mai apoi, din Irlanda.

Elementele cele mai importante ale Tratatului de la Lisabona sunt crearea celor două posturi-cheie, prin care Uniunea va avea – sau cel puțin așa se speră – mai multă coerență în interior: Înaltul reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (primul ocupant al acestui post este baroana Catherine Ashton din Marea Britanie) și președintele Consiliului European (belgianul Herman van Rompuy).

Problemele zonei euro

Din cauza crizei financiare internaționale, dar și din motive ce țin de slăbiciuni structurale interne, câteva țări din zona euro se confruntă cu probleme grave. Aflate în imposibilitatea de a mai lua bani de pe piață, în condiții rezonabile, Grecia, Irlanda și Portugalia sunt susținute financiar printr-un mecanism de stabilitate financiară mixt Uniunea Europeană - Fondul Monetar Internațional.

Prioritatea zero în acest moment este restabilirea echilibrului în zona euro și evi-

tarea contagionii, pentru că economiile sunt interdependente și analiștii cei mai pesimiști evocă principiul dominoului. Mai marii Europei dau însă asigurări că vor face tot ceea ce e nevoie, atât politic, cât și financiar, pentru a apăra zona euro de noi turbulențe. De altfel, în acest moment este regândită toată arhitectura financiară, pentru a însănătoși finanțele statelor membre și pentru a evita reeditarea derivei prin care trec grecii, irlandezii ori portughezii. Sunt măsuri drastice de disciplină bugetară, de ținere sub control a deficitului, dar și a datoriei publice, de limitare a consumului, inclusiv prin înghețarea salariilor în sectorul public. Altă problemă la ordinea zilei este cea a pensiilor. Populația e îmbătrânită, natalitatea e scăzută, în următoarele decenii nu va mai avea cine să muncească pentru a-i susține pe pensionari. Una dintre soluții este creșterea vârstei de pensionare, pentru că în Europa oamenii se retrag din activitate mai devreme decât în restul lumii dezvoltate.

Dar orice probleme ar avea Uniunea Europeană, ele pot fi depășite, există voință politică și forța necesară pentru a trece toate obstacolele, prezente ori viitoare. Uniunea Europeană rămâne o structură politică solidă și vitală, exact așa cum o imaginam, acum mai bine de 6 decenii, Robert Schuman și Jean Monnet. ■

Magdalena Moreh

ICHIOȘCULDEZIARE

Ce drepturi am, în calitate de cetățean al UE?

În ce constă cetățenia europeană și ce drepturi și libertăți avem noi în calitate de cetățeni ai Uniunii? Avantajele de a fi cetățean al UE sunt bine prezentate în ghidul "Dreptul la liberă circulație și ședere în Europa", o publicație informativă editată de Comisia Europeană (CE).

Desigur, dreptul de care se folosesc cel mai des cetățenii Uniunii Europene este dreptul la liberă circulație și ședere pe teritoriul oricărui stat membru. În prezent, peste 11 milioane de cetățeni europeni locuiesc pe teritoriul unui

alt stat membru și alte zeci de milioane de europeni călătoresc, anual, fără viză, pe întreg teritoriul UE, în interes de afaceri, pentru studii sau în calitate de turiști.

Ghidul publicat de CE prezintă în detaliu avantajele acestui drept și arată care sunt procedurile și limitele inerente lui. Alte drepturi ale cetățeanului european, explicate pe larg în acest ghid, sunt: dreptul de a vota și candida la alegerile pentru Parlamentul European, dreptul de a primi protecție diplomatică din partea autorităților tuturor statelor membre pe teritoriul unui stat care nu face parte din UE și dreptul de a înainta petiții Parlamentului European și de a face sesizări în scris către oricare



dintre instituțiile europene.

Ghidul, în versiunea sa completă, poate fi consultat accesând pagina de internet: http://ec.europa.eu/justice/policies/citizenship/docs/guide_free_movement_low_ro.pdf. ■ (M.O.)

EUROFLASH

"Să trăim ECO"



Peste 200 de elevi de gimnaziu și de liceu din Baia Mare au participat la acțiunea "Să trăim ECO", organizată de Centrul Europe Direct Maramureș, în data de 6 aprilie. În cadrul evenimentului, elevii au vizitat stația de epurare a apelor menajere din Baia Mare (județul Maramureș), după care a urmat o acțiune de ecologizare a localității, în zona râului Săsar.

La vizita de la stația de epurare, tinerii băimăreni au învățat care este avantajul folosirii de noi tehnologii în tratarea apei uzate, fiind prezentat întreg procesul tehnologic de filtrare.

În cadrul acțiunii de ecologizare, elevii, echipați cu mănuși și saci menajeri, au reușit să strângă peste 80 de saci de deșeuri. Rolul campaniei a fost acela de a arăta că Baia Mare este un oraș poluat și comunitatea trebuie să se implice în activități de protecție a mediului. ■ (M.O.)

"Ai grijă de planeta mea!"

35 de afișe pe teme de protecția mediului, realizate de copiii între 8 și 15 ani din localitatea Făgăraș (județul Brașov), au fost premiate de Centrul Europe Direct Făgăraș, în data de 25 martie, cu ocazia concursului "Ai grijă de planeta mea!". Afișele au fost alese dintre 75 de astfel de lucrări realizate de elevii din localitate, iar premierea s-a desfășurat la Camera de Comerț și Industrie din Făgăraș.

Locul I al concursului a fost câștigat de Lorena Solomon, elevă în clasa a VII-a. Obiectivul principal al concursului „Ai grijă de planeta mea!” a fost acela de a promova în rândul tinerilor dezbaterile pe tema schimbărilor climatice, informarea lor cu privire la rolul Uniunii Europene, dar și conștientizarea rolului pozitiv pe care cetățenii îl au în protejarea mediului. ■ (M.O.)

BULETIN DE EUROPA

Publicație a Reprezentanței Comisiei Europene

în România. Tiraj: 40.000 exemplare

Redactor-șef: **Ovidiu Nahoi**

Editorialist: **Luca Niculescu**

Correspondenți Bruxelles: **Magdalena Moreh**

Redactori: **Mircea Oprea** ■ **Alexandra Duțulescu**

■ **Claudia Doanță**

Secretar General de Redacție: **Georgiana Petcu**

Prezentare grafică și DTP: **Adrian Damian**

Coordonator proiect RCE: **Roxana Morea**

Manager de proiect: **Mirela Meitșă**

Web: <http://ec.europa.eu/romania>

Strada Vasile Lascăr 31, 020492 București

Telefon: (+40-21) 203.54.00

Fax: (+40-21) 316.88.08

E-mail: comm-rep-ro-newsletter@ec.europa.eu

Sărbătoare de Ziua Europei

Ziua Europei va fi sărbătorită și în acest an cu mare fast în mai toate orașele. Autoritățile locale din România, dar și Reprezentanța Comisiei Europene (CE) din țara noastră au pregătit în amănunt manifestări prilejuite de această aniversare.



Astfel, Reprezentanța CE invită bucureștenii, în data de **8 mai**, în Parcul Herăstrău, zona Piața Fondatorilor Uniunii Europene, între orele **11.00 și 18.00**. Desfășurat sub motto-ul "Unitate în diversitate", spectacolul în aer liber va conține componente de divertisment create de artiști care participă voluntar la această acțiune. Partea artistică va cuprinde ateliere de artă, activități creative, programe muzicale, street dance, balet, animație stradală, prezentări de modă având la bază costume din materiale ecologice, precum și concursuri cu premii.

La eveniment vor participa ambasadorii ai statelor membre UE, reprezentanți ai Ministerului Afacerilor Externe, precum și ai institutelor culturale străine, iar momentele artistice din cadrul manifestărilor vor fi susținute de universitățile de artă din București, liceele și școlile cu predare în limbi străine și cluburile de copii.

Deschiderea oficială a evenimentului va avea loc începând cu orele **12.00** și va include mesaje șefului Reprezentanței Comisiei Europene în România, dl. Nicolae Idu, reprezentanților Ministerului Afacerilor Externe și ambasadorilor prezenți la eveniment.

În plus, ca în fiecare an, bucureștenii sunt așteptați, între **7 și 13 mai**, să participe la EuropaFest 2011. Peste 300 de muzicieni din 45 de țări vor da reprezentații live de jazz, blues, pop și classic. Concertul de deschidere, dedicat Zilei Europei, este realizat în parteneriat cu Reprezentanța Comisiei Europene în România și îi va avea ca interpreți pe Nigel Kennedy și Damian Drăghici. Acest concert va avea loc tot la București, pe **8 mai**, de la orele **19.30**, în Piața Constituției.

Cea de-a XV-a ediție a Festivalului Filmului European va avea loc în perioada **5 - 29 mai**, cu sprijinul Reprezentanței Comisiei Europene în România. Programul festivalului cuprinde un număr record de filme, peste 50, reprezentând 30 de țări. Ediția a XV-a va avea

loc în București, Brașov, Iași, Tirgu-Mureș și Timișoara. Înainte de deschiderea festivalului, în data de **4 mai**, va avea loc un concert cu trupa The Amsterdams în Grădina Verona (Librăria Cărturești, str. Arthur Verona 13-15), pentru a celebra motto-ul "Unității în diversitate" ce reprezintă numitorul comun al Festivalului și Uniunii Europene. Gala de deschidere va avea loc în data de **5 mai**, la Cinema Pro, cu filmul de lung metraj "Essential Killing" (Jerzy Skolimovski, 2010), oferit de Institutul Cultural Polonez, și scurtmetrajul "The Crush" (Michael Creagh, 2010), oferit în exclusivitate de Ambasada Irlandei la București. Mai multe informații despre Festival se găsesc în pagina: www.festivalulfilmuluiuropean.ro.

Oradea va sărbători Ziua Europei printr-o expoziție europeană de artă fotografică. Vernisajul va avea loc la Galeria „Euro Foto Art”, luni **9 mai**, de la orele **11.00**. Și la Dâmbovița va fi sărbătoare, în Piața Mihai Viteazul, de la orele **10.00**. Primăria va populariza conceptul de "Uniune Europeană", iar cunoșcătorii problemelor europene și ai istoriei UE vor putea participa la concursuri cu premii.

Casa de cultură "Drăgan Muntean" din Deva organizează pe **9 mai** simpozionul "Semnificația actului de la 9 mai 1945". Va fi organizat un concurs cu premii și recitaluri. La Târgu Jiu, Ziua Europei va fi celebrată printr-un concurs național de referate științifice, iar la Timișoara va fi realizat un sondaj de opinie în rândul tinerilor pentru a afla care este atitudinea lor vizavi de Uniunea Europeană și cum văd aceștia viitorul în Europa.

Ziua Europei va fi sărbătorită în acest an și la Chișinău, pe data de **7 mai**. Festivitățile vor fi organizate în cadrul unui parteneriat dintre Primăria orașului și Delegația Uniunii Europene în Republica Moldova și vor avea loc în Piața Marii Adunări Naționale din municipiu. Evenimentul urmărește să aducă valorile UE mai aproape de cetățenii moldoveni. ■

Alexandra Duțulescu

„Să tratăm egalitatea cu seriozitate în noile democrații”

Femeia din Piața Tahrir era îngrijorată. „Bărbaților le-a convenit de minune prezența mea aici când a fost vorba să cerem plecarea lui Mubarak”, mi-a spus ea când am mers în vizită la Cairo; „dar acum, că Mubarak a plecat, vor să mă duc acasă”.

Unele dintre cele mai curajoase persoane din țările care luptă pentru un viitor democratic sunt femei. Sunt doctorițe și avocate, scriitoare și militante pentru drepturile omului. Vor o formă de democrație în care să poată juca un rol la fel de important ca bărbații. Există, însă, semne îngrijorătoare că acest lucru li s-ar putea refuza.

Să lăsăm deocamdată la o parte principiul moral: voi reveni mai târziu asupra acestui aspect. Să ne gândim la irosirea de talent care ar urma refuzului de a pune capăt inegalităților și misoginismului. Să luăm, de exemplu, cazul Monei Seif, una dintre persoanele care au participat activ la protestele din Piața Tahrir. A crescut cunoscându-și tatăl, avocat specializat în drepturile omului, doar prin intermediul vizitelor pe care i le făcea în închisoarea unde acesta era deținut și frecvent torturat. Într-un interviu, ea a afirmat: „Până și organizarea zilei de 25 ianuarie, de la bun început, am aflat de la o prietenă toate detaliile și peste tot, la planificarea și împărțirea alimentelor, la chetă, la procurarea păturilor, la aranjarea podiumului de unde făceam anunțuri și ne ocupam de organizare, de asistență medicală pe teren în timp ce se trăgea în oameni și erau răniți - peste tot, peste tot erau prezente femei și fete.”

Bunul simț, cât și o dorință de a canaliza talentele tuturor egiptenilor, ne-ar spune că Mona și prietenele ei ar trebui să aibă aceeași șansă ca oricare bărbat de a juca un rol major în noua democrație la a cărei instaurare sperăm cu toții să asistăm. Există însă motive de îngrijorare, consemnate de organizația internațională pentru drepturile omului Human Rights Watch și de alții, că se face prea puțin pentru a se pune capăt discriminării împotriva femeilor, una dintre caracteristicile marcante ale trecutului Egiptului. Modificările aduse Constituției, aprobate prin referendumul din 19 martie, sporesc șansele ca democrația să fie instaurată în țară. Sper că absența oricărei referiri la egalitatea între femei și bărbați a fost o scăpare și nu un semn că unele dintre vechile obiceiuri proaste vor persista.

În Afganistan, situația este și mai sumbră. Răsturnarea regimului taliban în 2001 le-a dat speranțe milioanele de femei. Puteau acum merge la școală, candida pentru posturi de



Articol de opinie semnat de Înalțul reprezentant al Uniunii Europene pentru afaceri externe și politica de securitate, Catherine Ashton

conducere și să se înscrie în alegerile parlamentare. Dar progresele sunt lente și adesea perturbate. Un deceniu mai târziu, doar 12% dintre femeile afgane știu să scrie și să citească.

Oficial, femeile au aceleași drepturi ca bărbații. Iar unele dintre ele joacă un rol important. Printre femeile impresionante pe care le-am întâlnit anul trecut, se numără Shafiqra Quraishi, general de brigadă. Este directoarea departamentului pentru egalitatea între femei și bărbați și drepturile omului și copilului din cadrul Ministerului de Interne. Cu toate acestea, este conștientă de cât de multe mai sunt încă de făcut pentru a înlocui cultura superiorității masculine. Este o realitate faptul că femeile care lucrează pentru guvernul afgan, sau pentru companii străine, sau chiar în școlile locale, sunt adesea ținta rebelilor. Cele care au noroc primesc o scrisoare de avertizare prin care li se cere să își dea demisia și demisionează ca să rămână în viață. Cele care nu au noroc sunt pur și simplu împușcate.

Să ne gândim, de asemenea, la Radhia Nasraoui și la Sana Ben Achour, două apărătoare curajoase ale drepturilor omului, pe care le-am întâlnit în Tunisia acum câteva săptămâni. Și ele cunosc greaua încercare la care sunt supuse femeile din regiune pe drumul către democrație, în lupta pentru o societate deschisă în care să existe respect pentru toată lumea. Deja, eforturile unor activiste asemănătoare lor au înregistrat succese: comisia electorală centrală din Tunisia a decis ca fiecare listă de partid să includă un număr egal de bărbați și femei. Este o victorie importantă pentru egalitatea de șansă care face de rușine multe adunări legislative dominate de bărbați, inclusiv din Europa.

Unul dintre obiectivele Uniunii Europene, atunci când ajută alte țări să pună bazele unei democrații solide, care să dureze și să nu fie luată de vânt în anii care vin, este de a ajuta femeii precum cele cu care m-am întâlnit să-și atingă scopul ambițios de a clădi o societate din care este eliminată discriminarea de orice

fel. Avem cunoștințele, experiența și, împreună cu alții, resursele necesare pentru a face cu adevărat ceva în direcția schimbării, de la elaborarea de legi împotriva discriminării până la activități de formare a mult mai multor femei care să devină judecătore, funcționari publici sau politicieni de succes.

Intenționez să aplic aceleași standarde Libiei, când se va fi încheiat conflictul din momentul de față. Și aici există câteva femei remarcabile care s-au evidențiat în spațiul public. Una dintre ele este Salwa Bugaighis, o avocată care a condus ocuparea în semn de protest a biroului procurorului general din Benghazi, acțiune ce a transformat demonstrațiile inițiale anti-Gaddafi într-o revoltă în urma căreia dictatorul Libiei a pierdut controlul asupra celui de-al doilea oraș ca mărime din țară.

Din punct de vedere pur practic, ar fi un act nebunesc din partea unei noi democrații să închidă porțile în fața competențelor de lider de care au dat dovadă nenumăratele femei care au fost atât de active în orientarea țării lor pe drumul către libertate. Dar există un imperativ care merge dincolo de considerentele practice. Orice societate în care domnește discriminarea - fie că e vorba de discriminarea de gen, rasă, religie sau orientare sexuală - devine o societate meschină, fărâmițată și obtuză. O adevărată democrație nu presupune doar partide politice constituite în mod liber și organizarea de alegeri libere. O adevărată democrație presupune un spirit generos și voința de a-ți considera toți concetățenii ca fiind în mod fundamental egali.

Preocuparea mea nu privește așadar numai, și nici măcar cu precădere, discriminarea împotriva femeilor. În multe țări, odată ce vechea orânduire a fost înlăturată, bătălia pentru drepturile femeilor devine o luptă decisivă între prejudecată și democrație. Prejudecățile generalizate sunt o barieră în calea adevăratei democrații. Una dintre marile provocări ale Uniunii Europene în anii care vin este să ajute democrația să triumfe pe deplin. ■

Proiectul Comisiei Europene de consolidare a drepturilor pasagerilor

Vicepreședintele Comisiei Europene, Siim Kallas, a anunțat pe 11 aprilie 2011 o serie de măsuri privind clarificarea și consolidarea aplicării legislației vizând drepturile pasagerilor, astfel încât consumatorii să își poată exercita în mod mai eficace drepturile, iar sectorul industrial să beneficieze de o certitudine sporită și de condiții egale de concurență la nivelul întregii UE.

Comisarul Siim Kallas, responsabil cu transporturile, a menționat că va propune deschiderea unui dialog cu părțile interesate în vederea revizuirii Regulamentului Comisiei privind drepturile pasagerilor curselor aeriene. Revizuirea își propune să clarifice mai ales unele aspecte esențiale precum limitele răspunderii în cazul unor circumstanțe extraordinare, pragurile de despăgubire, redirectionarea cu eficacitate a pasagerilor, partajarea riscurilor între operatorii din cadrul lanțului ofertei, precum și alte aspecte care prezintă puncte slabe, între care protecția în cazul greșelilor de manipulare a bagajelor sau în cazul reprogramării zborurilor.

Pe termen scurt, Comisia va lua o serie de măsuri vizând îmbunătățirea aplicării pe plan paneuropean a drepturilor pasagerilor:

- consolidarea mandatului rețelei organismelor naționale de aplicare a legii (ONA) de a adopta decizii cu privire la aspectele legate de aplicarea și interpretarea comună a drepturilor pasagerilor, pe măsură ce acestea apar;

- publicarea unor orientări pentru ONA referitoare la interpretarea Regulamentului CE privind persoanele cu mobilitate redusă (2011);



Siim Kallas, vicepreședinte al CE, responsabil cu sectorul de transport

- crearea unui nou forum pentru comunicarea bidirecțională cu grupurile de consumatori, cu ONG-urile și cu industria de profil cu privire la toate aspectele legate de drepturile pasagerilor, inclusiv aplicarea legislației în domeniu;

- intensificarea campaniilor de informare și conștientizare.

Vicepreședintele Comisiei a declarat: „În general, legislația UE privind drepturile pasagerilor a reprezentat un mare pas înainte, oferind o «plasă de protecție» pasagerilor, reducând foarte mult incidența anumitor practici comerciale și ridicând standardele în întreaga industrie de profil. În plus, în acești primi șase ani am dobândit foarte multă experiență și am identificat numeroase aspecte pe care le putem îmbunătăți. Următorul mare pas va fi aplicarea mai strictă a reglementărilor - nu este suficient să avem drepturi consemnate pe hârtie, acestea trebuie aplicate în practică. Privind în perspectivă, există de asemenea aspecte care

trebuie reexamine și, pentru aceasta, avem nevoie de o analiză detaliată și de o revizuire a legislației. Această activitate va începe acum, cu eficacitate, să completeze lacunele, să consolideze dispozițiile acolo unde există probleme și să clarifice pentru pasageri și industrie aspectele în cazul cărora este evident, după 6 ani, că trebuie să aducem modificări și îmbunătățiri.”

Comisia va lansa anul acesta o evaluare a impactului și o consultare publică cu privire la aspecte care ar putea fi incluse în viitoarea revizuire. În paralel, pentru a consolida și a asigura coerența aplicării drepturilor pasagerilor la nivelul tuturor modurilor de transport, în plus, Comisia va adopta și o comunicare clarificând conceptele-cheie astfel încât acestea să se aplice în același fel în cazul tuturor modalităților de transport - feroviar, aerian, maritim și rutier -, de exemplu în cazul redirectionării pasagerilor către alt mod de transport. ■

Claudia Doanță

EUROFLASH

Consultare publică privind sănătatea

Specialiștii în domeniul sănătății, al tehnologiei medicale, cadrele medicale, dar și simplitii cetățeni ai Uniunii Europene sunt invitați de Comisia Europeană (CE) la o consultare publică online, până pe data de **25 mai**, cu privire la elaborarea planului de acțiune privind e-sănătatea pentru perioada 2012 - 2020.

E-sănătatea reprezintă beneficiile pe care tehnologia informațiilor și comunicării (TIC) le poate aduce serviciilor de asistență medicală din întreaga Uniune. Printre avantajele e-sănătății se numără, spre exemplu, posibilitatea oferirii unui diagnostic de la distanță, trans-

miterea securizată a dosarului medical între profesioniștii din domeniul sănătății sau monitorizarea de la distanță a stării de sănătate a pacienților.

Pentru a participa la consultările publice online și a-și exprima opinia, cei interesați trebuie să acceseze adresa de internet: <http://ec.europa.eu/yourvoice/ipm/forms/dispatch?form=ehap2012&lang=en>. ■ (M.O.)

Înmatriculări auto mai ușoare

Comisia Europeană dorește simplificarea formalităților de reînmatriculare a autovehiculelor care au fost deja înmatriculate într-unul dintre statele membre ale Uniunii Europene. În acest sens, Comisia a lansat o consultare publică,

în perioada **3 martie - 26 mai**, pentru a afla opinia cetățenilor Uniunii Europene asupra principalelor dificultăți cu care s-au confruntat în procesul de reînmatriculare a propriilor autovehicule.

În consultarea publică sunt așteptați să-și exprime părerile atât posesorii de autovehicule reînmatriculate, cât și reprezentanții industriei auto, ai organizațiilor non-guvernamentale din domeniu și autoritățile statelor membre. Consultarea publică are loc sub forma unui chestionar online care poate fi accesat la adresa de internet: <http://ec.europa.eu/yourvoice/ipm/forms/dispatch?form=CARREGISTRATION>. ■ (M.O.)

Programe obligatorii pentru romi în toate statele membre

Viviane Reding, comisar european pentru justiție, drepturi fundamentale și cetățenie – “Platforma Uniunii Europene este lansată într-un moment în care situația romilor este în centrul atenției și reprezintă un motiv de rușine colectivă pentru Europa”.

La 5 aprilie, la Strasbourg, în cadrul sesiunii plenare a Parlamentului European, Comisia Europeană a prezentat “Platforma pentru Romi”. Fiind o problemă foarte sensibilă și complexă, ce nu ține de un singur portofoliu, prezentarea platformei a avut loc sub o dublă egidă: a comisarului pentru justiție, drepturi fundamentale și cetățenie, Viviane Reding, și a comisarului pentru ocuparea forței de muncă, afaceri sociale și incluziune, László Andor.

Platforma are patru puncte obligatorii, pentru care statele membre, în propriile lor programe naționale, trebuie să-și construiască strategii și planuri de acțiune concrete.

■ **Educația** – este obiectivul prioritar al platformei. Statele membre li se cere să vină cu programe specifice, prin care toți copiii romi să termine cel puțin școala primară. În acest moment, statisticile arată că mai puțin de jumătate din copiii romi (42,2 la sută) reușesc să încheie ciclul primar, un fapt șocant, după cum spunea comisarul Reding.

■ **Locuri de muncă** – există un decalaj pronunțat între romi și restul cetățenilor în ceea ce privește ocuparea forței de muncă, iar acest decalaj trebuie micșorat de fiecare stat membru. În rândul romilor se înregistrează mai mulți șomeri și, din motive de discriminare, lor le este mai greu să-și găsească un loc de muncă.

■ **Sănătate** – decalaje mari și la acest capitol, care pot fi eliminate, de exemplu prin reducerea ratei de mortalitate infantilă în rândul acestei comunități. De asemenea, speranța de viață a romilor este cu 10 ani mai mică decât media Uniunii Europene, care este de 76 de ani pentru bărbați și 82 de ani pentru femei.

■ **Locuințe** – în marea lor majoritate romii trăiesc în sărăcie, în condiții precare, fără acces la servicii esențiale, cum ar fi apa curentă sau electricitatea. Autoritățile statelor membre trebuie să stabilească obiective clare pentru a spori accesul romilor la locuințe și utilități publice.

„Excluderea permanentă a populației rome este inacceptabilă într-o Europă a secolului 21 construită pe baza principiilor egalității, democrației și statutului de drept. Condițiile de viață ale majorității romilor și relațiile acestora cu restul societății s-au deteriorat în ultimii ani.” - László Andor, comisar european pentru ocuparea forței de muncă, afaceri sociale și incluziune.

Țările Uniunii vor fi supravegheate de la Bruxelles, Comisia Europeană vorbind despre un mecanism de monitorizare robust pentru a cuantifica rezultatele obținute de fiecare stat membru în strategia sa pentru romi. Rezultatele vor fi analizate de Comisia Euro-

Toate țările Uniunii Europene trebuie să aibă o strategie națională pentru romi; Comisia Europeană a cerut ca, până la sfârșitul acestui an, fiecare stat al Uniunii, indiferent de câți romi are pe teritoriul său, să prezinte un plan de măsuri concrete pentru a îmbunătăți soarta acestei comunități ce se zbate în sărăcie.



Viviane Reding, comisar pentru justiție, drepturi fundamentale și cetățenie

peană, de Consiliu și de Parlamentul European, iar în procesul de monitorizare va fi activ implicată Agenția pentru Drepturi Fundamentale (http://fra.europa.eu/fraWebsite/home/home_en.htm).

Ecouri

Livia Jaroka (Ungaria), singurul deputat rom din Parlamentul European, consideră că platforma prezentată de Comisia Europeană este, indiscutabil, un pas în direcția cea bună, chiar dacă pe alocuri ar fi putut fi mai îndrăzneată.

Pentru Ilie Dincă, președintele Agenției Naționale pentru Romi, cele patru obiective prioritare cuprinse în platforma-cadru pentru romi reprezintă fundamentul oricărei strategii, pentru că “fără educație, romii nu pot avea locuri de muncă, fără locuri de muncă nu-și pot plăti facturile la utilități, iar sănătatea e mai bună decât toate”. Totuși, asociațiile de romi ar fi dorit ca platforma Comisiei Europene să prevadă o linie separată de finanțare pentru proiectele cu fonduri europene destinate romilor, aceasta fiind, în opinia lor, o garanție că banii ajung acolo unde este nevoie de ei. ■

Magdalena Moreh

EUROBAROMETRU

Doar jumătate dintre europeni își cunosc drepturile în calitate de consumatori

Un studiu Eurobarometru publicat cu ocazia Summitului European 2011 dedicat consumatorilor arată că mai puțin de 50% dintre consumatorii chestionați din UE se simt protejați. Cei mai bine informați dintre consumatori găsesc cu ușurință cea mai bună ofertă, își cunosc drepturile și știu cum se pot apăra atunci când sunt înșelați. Ceilalți 50% dintre respondenți sunt cei vulnerabili, cei care nu se pricep să facă cele mai bune alegeri, care nu-și cunosc drepturile și care se confruntă cu situații nefavorabile. Chiar dacă impulsul consumatorilor este de a depune reclamații imediat după ce au fost înșelați,

aceștia renunță la primul semn că inițiativa lor va fi sortită eșecului. Consumatorul european cade victimă înșelăciunilor datorită faptului că nu își cunoaște drepturile și nu recunoaște practicile ilegale ale vânzătorilor, dar și pentru că nu știe că are dreptul legal de a returna un produs defect sau de a-l primi înapoi reparat sau înlocuit.

Sondajul a fost realizat în anul 2010 în 29 de țări, respectiv cele 27 de state membre UE, alături de Islanda și Norvegia. 56.471 de consumatori au răspuns unui set de 70 de întrebări care au acoperit 3 dimensiuni principale ale capacității consumatorilor: competențele consumatorilor, gradul de informare al consumatorilor cu privire la drepturile proprii și disponibilitatea consumatorilor de a-și revendica aceste drepturi.

John Dalli, comisarul european pentru sănătate și protecția consumatorilor, a declarat în cadrul evenimentului în care au fost prezentate rezultatele Eurobarometrului:

„Rezultate îngrijorătoare indică faptul că un număr semnificativ de consumatori sunt potențial vulnerabili la fraude, înșelătorii, vânzări sub presiune și nu știu că își pot reconsidera opțiunile și că pot evita achizițiile inutile. Atunci când consumatorii nu pot face alegeri cu ușurință și nu pot evita daunele, nu suferă numai ei, ci și întreprinderile oneste, inovatoare, care reprezintă motorul dezvoltării”.

Puteți să vă testați cunoștințele de consumator pe pagina:

http://ec.europa.eu/consumers/consumer_empowerment/index_en.htm ■ (A.D.)

Banca Europeană pentru Investiții – aproape neatinsă de criză

Banca Europeană pentru Investiții (BEI), unul dintre cei mai mari finanțatori la nivel mondial, a fost aproape neatinsă de criza financiară, scrie publicația germană "Deutsche Welle". Instituția financiară europeană a împrumutat celor interesați în total 79 miliarde de euro în cursul anului trecut. Această sumă este aproximativ egală cu cea a încasărilor anuale la bugetul de stat al Belgiei.

Președintele instituției financiare, Matthias Koltz-Ahnen, a declarat: "În primul rând, ne-am concentrat atenția asupra înlesnirii finanțării pentru întreprinderile mici și mijlocii (IMM-uri) prin intermediul altor bănci. Un al doilea scop al BEI este sprijinirea regiunilor europene mai slab dezvoltate decât marile aglomerări urbane și industriale, iar al treilea este finanțarea proiectelor de introducere a tehnologiilor de producție durabilă", adaugă șeful băncii.

BEI este aproape necunoscută în rândul cetățenilor europeni deși este co-finanțator al majorității proiectelor de infrastructură publică din Europa și, în plus, este un fel de bancă a tuturor europenilor, având în vedere că fiecare stat membru deține participațiuni la capitalul ei.

De 50 de ani încoace, convergența poate fi termenul care definește activitatea BEI. Pentru a explica mai ușor conceptul, putem lua exemplul țării noastre, care a aderat de puțin timp la UE: pe piața românească este nevoie de investiții masive în infrastructura publică, de exemplu, sau în industrie. Așa că BEI sare în ajutor cu linii de credit mai avantajoase pentru a spori gradul de convergență între statele membre UE.

Creditele finanțate de BEI contribuie și la impulsivitatea economiilor naționale, BEI urmărind mai degrabă politica dictată de conducerea Uniunii Europene, și nu profitul.

Astfel, portofoliul împrumuturilor acordate de BEI de la începutul activităților sale din România, în perioada 1990-2010, totalizează



peste 8,1 miliarde euro, fondurile fiind destinate finanțării proiectelor de investiții relevante pentru consolidarea competitivității României și creșterea calității vieții cetățenilor acesteia. Banca Europeană de Investiții (BEI) a acordat, anul trecut, împrumuturi în valoare de 410 milioane euro în România, ridicând volumul angajamentelor de creditare ale BEI din țara noastră la circa 3,9 miliarde euro în ultimii cinci ani. Un proiect important pentru care autoritățile române au obținut finanțare anul trecut este construcția unei noi linii de metrou în Capitală, proiect în valoare de 215 milioane de euro. În 2011 se anticipează că BEI va acorda României credite de peste 800 milioane de euro pentru proiectele de modernizare a 848 de kilometri de drumuri naționale. De asemenea, cel mai important proiect estimat a fi pus în aplicare cu bani de la BEI este construcția autostrăzii Comarnic-Brașov. ■ **Claudia Doanță**

EUROPEANUL LUNII

Bibiana Stănciulov



Începând cu luna aprilie 2011, magiunul de prune de Topoloveni a devenit primul produs românesc intrat în topul calității europene. Care este, pe scurt, povestea acestui produs și cum s-a alăturat el celor peste 1.000 de produse agricole și alimentare protejate de sistemul european de calitate al denumirilor de origine protejată (DOP) și indicațiilor geografice protejate (IGP)? Iată întrebarea pe care i-am adresat-o Bibianei Stănciulov, administratorul firmei care produce deja vestitul magiun.

B.S.: În 2001, dintr-o ambiție am cumpărat secția de magiun, deshidratate și alcool din fabrica de la Topoloveni, care era într-un stadiu de deteriorare avansată. A fost momentul salvării magiunului de prune și a rețetei tradiționale, autentice de aproape 100 ani. Ulterior, am obținut numeroase premii naționale de certificare a calității.

7 aprilie 2011 a însemnat rezultatul a aproape 10 ani de muncă asiduă, încoronată de comisarul european pentru agricultură, Dacian Cioloș, care a semnat decizia de înregistrare a primului produs cu Indicație Geografică Europeană din România.

Reporter: Vom găsi magiunul de Topoloveni și în magazine din alte state ale Uniunii Europene?

B.S.: Facem eforturi pentru a intra și pe piața europeană și suntem siguri că, după obținerea recunoașterii calității la nivel european, nu vor întârzia cererile. A fost dificil să îi convingem pe europeni ce reprezintă pentru sănătatea lor o gră-măjoară de pastă neagră. ■ (M.O.)

ABONAMENTE

Dacă doriți să vă abonați la publicația informativă a Reprezentanței Comisiei Europene în România (RCE), Buletin de Europa, vă rugăm să transmiteți solicitarea prin poștă, la adresa redacției (Strada Vasile Lascăr nr. 31, cod 020492, București), sau prin email, la adresa: comm-rep-rom-newsletter@ec.europa.eu.

Buletin de Europa se distribuie lunar gratuit abonaților, fiind totodată disponibil și în format electronic pe pagina de internet a RCE, <http://ec.europa.eu/romania>, în secțiunea "Despre noi".

EUROFLASH

UE a alocat 53,8 miliarde euro pentru dezvoltare

Comisarul european pentru dezvoltare, Andris Piebalgs, a prezentat cifrele preliminare pentru 2010 privind ajutorul oficial pentru dezvoltare alocat de UE și de cele 27 de state membre ale acesteia. Ajutorul a crescut cu aproximativ 4,5 miliarde de euro în comparație cu 2009, ajungând la o sumă totală de 53,8 miliarde de euro, fapt care confirmă poziția UE drept cel mai mare și mai generos donator de asistență oficială pentru dezvoltare. Pe ansamblu, Uniunea furnizează

mai mult de jumătate din ajutorul oficial pentru dezvoltare la nivel mondial. ■ (C.D.)

Bani europeni pentru inundațiile din 2010

Parlamentul European a adoptat pe 7 aprilie 2011, cu o largă majoritate de voturi, alocarea sumei de 182 milioane de euro din Fondul de Solidaritate al UE pentru cele șase țări afectate de inundațiile din mai-iunie 2010. Astfel, România va primi 25 de milioane de euro din partea Uniunii ca ajutor pentru a compensa pagubele produse de inundațiile de anul trecut. ■ (C.D.)